

## Tercera Lengua Extranjera I, Francés

Código: 104646  
 Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2500894 Turismo	OT	4	0

La metodología docente y la evaluación propuestas en la guía pueden experimentar alguna modificación en función de las restricciones a la presencialidad que impongan las autoridades sanitarias.

### Contacto

Nombre: Laura de la Paz Vigo

Correo electrónico: Laura.DeLaPaz@uab.cat

### Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: (fre)

Algún grupo íntegramente en inglés: No

Algún grupo íntegramente en catalán: No

Algún grupo íntegramente en español: No

### Equipo docente

Mercè Oliva Bartolomé

Genevieve Roubira

### Prerequisitos

Ninguno

### Objetivos y contextualización

El alumnado adquiere una serie de conocimientos lingüísticos y desarrolla competencias comunicativas en la interacción oral y en la escrita, de manera que al final de este primer curso deberá ser capaz de:

- \* Reconocer los signos ortográficos propios del francés y relacionarlos con los fonemas.
- \* Reconocer las letras que se pronuncian y las que no se pronuncian.
- \* Distinguir los fonemas /y/, /u/, /ɛ/, /e/ i /S/.
- \* Interiorizar progresivamente el sistema rítmico y la entonación del francés.
- \* Comprender mensajes orales breves emitidos a través de medios de comunicación, por teléfono, en lugares públicos, etc.
- \* Mantener una conversación sencilla relacionada con situaciones básicas de la vida cotidiana.
- \* Comprender anuncios, noticias e informaciones periodísticas breves y extraer información de un texto escrito dirigido a un público general (avisos, carteles, prospectos, notas, etc.).
- \* Redactar textos breves y sencillos en francés (postales, notas, textos personales, etc.).
- \* Rellenar formularios e documentos en que se pida información personal.

### Competencias

- Comunicarse de forma oral y escrita en una primera lengua extranjera , en una segunda y en una tercera lengua extranjera dentro del campo del turismo así como en diferentes entornos relacionados con dicho campo.
- Desarrollar una capacidad de aprendizaje de forma autónoma.

- Manejar las técnicas de comunicación a todos los niveles.
- Manejar técnicas de comunicación de empresas de las organizaciones turísticas: interna, externa y corporativa.
- Ser capaz de autoevaluarse los conocimientos adquiridos.
- Trabajo en grupo.

## **Resultados de aprendizaje**

1. Aplicar las particularidades idiomáticas de nivel medio-alto en el sector turístico en una primera, una segunda y una tercera lengua extranjera.
2. Desarrollar una capacidad de aprendizaje de forma autónoma.
3. Elaborar discursos apropiados para diferentes funciones, contextos, medios, actividades y situaciones de su ámbito laboral.
4. Identificar léxicos y formas gramaticales de aplicación en el sector turístico en una primera, segunda y tercera lengua extranjera.
5. Manejar las técnicas de comunicación a todos los niveles.
6. Ser capaz de autoevaluarse los conocimientos adquiridos.
7. Trabajo en grupo.
8. Utilizar los recursos sobre turismo disponibles a través de Internet en una primera, segunda y tercera lengua extranjera.

## **Contenido**

Los contenidos lingüísticos se subdividen en funciones lingüísticas, contenidos gramaticales, contenidos léxicos y contenidos fonéticos y prosódicos

### Funciones lingüísticas

Las actividades comunicativas enumeradas a continuación tienen funciones lingüísticas de carácter general y también específico dentro del campo del turismo.

#### a) Función socializadora

- \* Establecer contacto con una persona: saludar y responder a una salutación, dar la bienvenida.
- \* Despedirse.
- \* Presentarse y presentar a otra persona.
- \* Disculparse.
- \* Dar las gracias.

#### b) Función informativa

- \* Identificarse e identificar a otra persona. Pedir y dar información personal (nombre, edad, profesión, domicilio, lugar de nacimiento, nacionalidad, estado civil, situación familiar, costumbres, gustos, vacaciones). Describir a una persona por su carácter.
- \* Pedir y dar información sobre lugares (situación, características, etc.).
- \* Pedir y dar información temporal: horarios, fechas, duración de una actividad.
- \* Pedir y dar información sobre un hecho presente, pasado o futuro.

#### c) Función expresiva (sentimientos y estados de ánimo)

- \* Expresar satisfacción o insatisfacción.
- \* Expresar preferencia.
- \* Expresar un deseo.

#### d) Función inductiva

- \* Hacer preguntas y expresar la voluntad o el deseo de hacer algo.
- \* Manifestar la posibilidad o la imposibilidad de hacer algo.
- \* Proponer una actividad.

#### e) Función metalingüística

- \* Preguntar y decir cómo se dice o cómo se pronuncia alguna palabra en francés.

- \* Preguntar y decir cómo se deletrea una palabra y qué signos gráficos requiere una determinada expresión escrita (tilde, apóstrofe, coma, punto, guion, etc.).
- \* Pedir que se repita lo que se ha dicho, que se hable más lentamente o más alto.
- \* Preguntar por el significado de una palabra o de una expresión.

#### Contenidos gramaticales

El alumnado deberá ser capaz de reconocer y utilizar de manera adecuada los siguientes contenidos gramaticales:

##### Determinantes

- \* Artículos determinados: le, la, les.
- \* Artículos indeterminados: un, une, des.
- \* Artículos contractos: au, aux, du, des.
- \* Artículos partitivos: du, de la, de l', des (introducción).

##### Adjetivos

- \* Demostrativos: ce, cet, cette, ces.
- \* Posesivos: mon, ton, son y su concordancia.
- \* Numerales: cardinales y ordinales.
- \* Exclamativos e interrogativos: quel, quelle, quels, quelles.

##### Nombres y adjetivos

- \* Nombres: flexión de género y nombre.
- \* Adjetivo calificativo: concordancia.

##### Verbos

- \* Indicativo presente de verbos regulares e irregulares.
- \* Passé composé de verbos regulares e irregulares (introducción).
- \* Verbos auxiliares être y avoir.
- \* Condicional presente (de cortesía).
- \* Perífrasis de posibilidad (pouvoir + inf.), de futuro próximo (aller + inf.).

##### Adverbios

- \* De cantidad (beaucoup, peu, assez, très, trop).
- \* De manera.
- \* De tiempo.
- \* De lugar.
- \* De afirmación y de negación.

##### Pronombres

- \* Pronombres personales con función de sujeto: je, tu, il, elle, on.
- \* Pronombres personales con función de complemento directo: le, l', la, les.
- \* Pronombres reflexivos: me, te, se, nous, vous.
- \* Pronombres tónicos y después de preposición: moi, toi, lui, elle.

##### Conjunciones básicas

- \* Coordinación: et.
- \* Causa: parce que.
- \* Oposición: mais, ou.

##### Preposiciones

- \* De lugar: à, en, dans, devant, entre, sur.
- \* De tiempo: en, à, après, avant.

#### Contenidos léxicos

Los contenidos léxicos se enmarcan, básicamente, dentro de los siguientes campos: compras (comercios y transacciones), comidas y bebidas, tiempo meteorológico, ocio y deportes, actividades cotidianas y de tiempo libre, vacaciones, visitas turísticas, alojamiento y descripción de personas y lugares.

#### Contenidos fonéticos y prosódicos

El alumnado deberá reconocer los elementos prosódicos (entonación, ritmo, etc.) de la lengua. El estudiante también deberá ser capaz de reconocer y utilizar los sonidos básicos del francés, en relación con los contenidos enumerados a continuación:

1. Terminaciones consonánticas (s, t, r).
2. Distinción entre /y/, /i/, /u/.
3. Dobles vocales.
4. Consonantes características (ch, ll, b, v, ç, s, ss, r, g, j, qu, x).

## Metodología

La metodología es básicamente interactiva. Los estudiantes deben poner en práctica todos los conocimientos lingüísticos para cumplir una serie de tareas (orales y escritas), tanto en un contexto global como en el ámbito del turismo; el énfasis se pone en el proceso de aprendizaje más que en las presentaciones teóricas del profesorado.

## Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
No Presencial	56	2,24	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Presencial	56,5	2,26	1, 3, 4, 5, 7, 8
Tipo: Supervisadas			
En línea	5	0,2	6
Tutorías presenciales	3	0,12	6
Tipo: Autónomas			
Actividades	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Teoría	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 8

## Evaluación

Convocatoria de evaluación continua

Para la convocatoria de evaluación continua se necesita acreditar una asistencia mínima a las clases del 80 %.

Actividades de evaluación continua

Redacciones. Se hacen entre 2 y 5 redacciones. El profesorado puede pedir re-redacciones de estas redacciones (la corrección de la redacción original por parte del estudiante), si así lo desea.

Dosier. El dossier contiene entre 6 y 8 actividades, que pueden evaluar las cuatro destrezas lingüísticas. Las actividades se pueden hacer en casa o en clase. A continuación, se detallan actividades de ejemplo que se pueden incluir en el dossier:

Fichas de lectura

Actividades de transformación

Minipruebas

Fichas de autoevaluación

## Búsqueda de información Producción de documentos

Se pueden aprovechar los días que da el centro para hacer exámenes a medio curso para llevar a cabo actividades que formen parte del dossier, como por ejemplo minipruebas de comprensión oral o de comprensión escrita.

**Actividades orales.** A lo largo del curso, se hace como mínimo una actividad oral y como máximo dos. Esta actividad puede ser individual o en grupo, presencial o grabada. Las actividades orales, según el nivel y el número de estudiantes por aula, pueden ser monólogos, diálogos, presentaciones, etc.

**Pruebas parciales.** A mediados de curso y aprovechando los días que da el centro para hacer exámenes, se hacen una o varias pruebas parciales, que pueden ser una prueba de expresión escrita (una o dos tareas) y/o una prueba de expresión oral. Estas pruebas tienen que tener un formato parecido a las pruebas del examen final.

**Actitud y participación.** Se evalúa el esfuerzo, la actitud y la participación del alumnado.

**Prueba final de evaluación continua.** Evalúa la expresión escrita y oral. La prueba final de evaluación continua se realiza el mismo día y hora que el examen final.

Para superar la asignatura hay que obtener una nota mínima global del 60 % (actividades y prueba final).

### Convocatoria de examen final

Si el estudiante no se ha presentado a la evaluación continua, tiene derecho a hacer un examen final de evaluación que incorpora las dos destrezas productivas (expresión escrita y expresión oral). Hay que obtener una nota mínima del 50 % en cada destreza (cada parte del examen) y una nota mínima total del 60 % para superar el examen y, por lo tanto, la asignatura.

### Convocatoria de reevaluación

El estudiante que obtenga entre un 3,5 y un 4,999 de media en la convocatoria de examen final o en la prueba final de evaluación continuada tiene derecho a reevaluación.

La reevaluación consistirá en repetir aquellas partes del examen que el alumnado tenga por debajo de la nota media global, es decir, aquellas partes que estén por debajo del 60 %.

### Cambio de fecha de la prueba

Los examinandos que no pueden asistir a las pruebas en las fechas establecidas por motivos médicos, laborales (viajes u otras obligaciones parecidas) o humanitarios pueden solicitar un cambio de fecha a su profesor o profesora, aportando la documentación necesaria y (excepto en casos extremos como accidentes) con un mínimo de 7 días naturales de antelación. En caso de resolución positiva, las pruebas siempre se llevan a cabo en el plazo establecido por la Escuela Universitaria de Turismo y Dirección Hotelera.

### Otros aspectos de evaluación

No hay ningún tipo de certificación de nivel.

## Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Actitud y participación	10%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Actividades orales	5%	0,5	0,02	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Dossier	20%	5	0,2	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Prueba final	40%	1,5	0,06	1, 3, 4, 5, 8
Pruebas parciales	10%	1	0,04	1, 3, 4, 5, 8
Redacciones	15%	1,5	0,06	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

## Bibliografía

### Bibliografía Básica

- \* Libro de texto (se recomienda al inicio del curso).
- \* Libro de ejercicios de gramática: Grammaire Progressive du Français avec 600 exercices (nouvelle version). Niveau intermédiaire. CLE International. (Se utiliza en primero, segundo y tercero.). ISBN: 978-209-038103-0.
- \* Dossier con textos, ejercicios, propuestas de trabajo en el aula y en casa que el estudiante debe adquirir y traer a clase.
- \* Materiales de aprendizaje multimedia en red y sitios web. (véase Campus Virtual).
- \* Recursos virtuales del Centro de Autoaprendizaje de Lenguas del Servicio de Lenguas para el aprendizaje autónomo:  
<http://pagines.uab.cat/cal/content/francès>. Desde este enlace se puede acceder al apartado específico Francés en Turismo.

### Bibliografía complementaria

- \* BESCHERELLE (1991): L'art de conjuguer.
- \* GOLIOT-LÉTÉ, A.& MIQUEL, Claire (2011): Vocabulaire Progressif du Français- Niveau Intermédiaire (Livre + CD), Paris, CLE International.